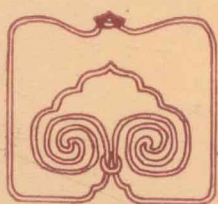
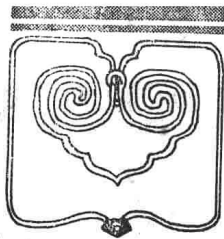


清代傳奇小說

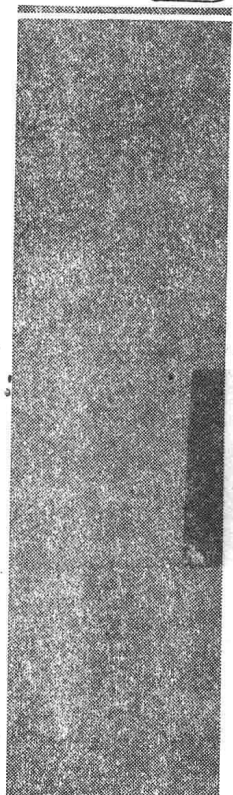
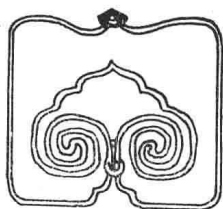


中國古典白話小說

國家出版社 印行



清代傳奇小說



中國古典白話小說 11

特價：180元



清代傳奇小說



著 作 者：潘壽康

發 行 人：林大坤

總 策 劃：林洋慈

發 行 所：國家出版社

總 經 銷：國家書店有限公司

郵撥帳戶：一〇四八〇一號

地址：台北市新生南路1段126之8號3樓

電話：391-2425 • 391-4261 • 392-6748

391-7918 • 351-0917 • 392-6749

印 刷 者：三文印刷廠

登 記 證：行政院新聞局局版臺業字第〇六三二號

有著作權・有製版權・翻印必究

71年4月初版

目次

四十年間（白鶴堂文稿）	（彭端淑）	一
忠義徐三（白華莊藏稿）	（沈 寓）	三
紅衣女（螢窗異草）	（浩歌子）	五
李代桃僵（螢窗異草）	（浩歌子）	一三
秦吉了（螢窗異草）	（浩歌子）	二一
白衣庵（螢窗異草）	（浩歌子）	二七
湘瑟與琴心（螢窗異草）	（浩歌子）	三九
復活（螢窗異草）	（浩歌子）	四九
義薄雲天（螢窗異草）	（浩歌子）	六一
裸女（螢窗異草）	（浩歌子）	七七
擲錢（凝香樓奩艷叢話）	（佚 名）	八三
奇女殺賊（述異記）	（東軒主人）	八七
秀姑（夜譚隨錄）	（和邦額）	八九
狐媚（夜譚隨錄）	（和邦額）	一〇一

三官保 (夜譚隨錄)	.....	(和邦額)	.....	一一一
妖女 (夜譚隨錄)	.....	(和邦額)	.....	一一九
空谷足音 (夜譚隨錄)	.....	(和邦額)	.....	一二七
白狼 (夜譚隨錄)	.....	(和邦額)	.....	一三五
秋霞 (夜譚隨錄)	.....	(和邦額)	.....	一四一
搶運 (白雲集)	.....	(張怡)	.....	一四七
一個英雄的悲劇 (鴻逸堂稿)	.....	(王艮)	.....	一五一
葆翠 (耳食錄)	.....	(樂鈞)	.....	一五三
吹笛人 (耳食錄)	.....	(樂鈞)	.....	一五九
韓五 (耳食錄)	.....	(樂鈞)	.....	一六三
羅台山 (耳食錄)	.....	(樂鈞)	.....	一六七
過河 (耳食錄)	.....	(樂鈞)	.....	一七三
人死留名 (學文堂集)	.....	(陳玉璫)	.....	一七五
老神仙 (鹿樵紀聞)	.....	(梅村野史)	.....	一七七
將錯就錯 (香飲樓賓談)	.....	(陸長青)	.....	一八一
沙七 (香飲樓賓談)	.....	(陸長青)	.....	一八五
武進盜案 (香飲樓賓談)	.....	(陸長青)	.....	一八九

鬼母（古今文繪）	（李清）	一九三
林四娘（損齋焚餘）	（林雲銘）	一九五
談諧的話（讀書堂西征隨筆）	（汪景祺）	一九九
遲暮（讀書堂西征隨筆）	（汪景祺）	二〇七
俠女尋夫（金壺七墨）	（黃鈞宰）	二二三
情仇（埋憂集）	（朱翔清）	二一七
三姑娘（新齊諧）	（袁枚）	二二三
取法於上（新齊諧）	（袁枚）	二二七
天緣（新齊諧）	（袁枚）	二二九
奇騙（新齊諧）	（袁枚）	二三一
觀音堂（新齊諧）	（袁枚）	二三五
青衣捕盜（諧鐸）	（沈起鳳）	一三七
技擊（明齋小識）	（諸聯）	二四一
閱微草堂筆記（五十則）	（紀昀）	二四三
柳敬亭傳（梅村集）	（吳偉業）	二八三
咸三郎的故事（田樹屋書影）	（周亮工）	二八九
李姬傳（壯悔堂集）	（侯方域）	二九九

- 老僕（壯悔堂集）……………（侯方域）……………三〇一
- 湯琵琶（四照堂集）……………（王猷定）……………三〇五
- 瞽女琵琶（曠園雜誌）……………（吳陳琰）……………三〇九
- 泥鰻退敵（右台仙館筆記）……………（俞樾）……………三一—
- 畫緣（右台仙館筆記）……………（俞樾）……………三—三
- 陰符術（右台仙館筆記）……………（俞樾）……………三一五
- 簾中女（右台仙館筆記）……………（俞樾）……………三一七
- 武官報恩（右台仙館筆記）……………（俞樾）……………三一九
- 洞房之夜（右台仙館筆記）……………（俞樾）……………三二—
- 癡情女（右台仙館筆記）……………（俞樾）……………三二三
- 荒縣（右台仙館筆記）……………（俞樾）……………三二五
- 狡僕（耳郵）……………（俞樾）……………三二七
- 訊盜（留仙外史）……………（佚名）……………三二九
- 一撮土（見聞錄）……………（徐岳）……………三三三
- 婉蘭（見聞錄）……………（徐岳）……………三三五
- 潁州匠（七頌堂文詩集）……………（劉體仁）……………三三七
- 雷州盜（諾臯廣志）……………（徐芳）……………三三九

記王隱君 (龔自珍全集)	(龔自珍)	三四一
杭大宗二三事 (龔自珍全集)	(龔自珍)	三四三
三人行 (劉紹攷集)	(劉紹攷)	三四五
四大和尚 (淞濱瑣話)	(王 韜)	三四九
斬蛇記 (香艷叢書)	(佚 名)	三五九
楊娥 (香艷叢書)	(劉 鈞)	三六一
打卦者 (味蓼居文稿)	(毛燧傳)	三六五
牟康民 (茹敦和集)	(佚 名)	三七一
緝賊秘訣 (蟲鳴漫錄)	(采蘅子)	三七三
木櫃秘密 (蟲鳴漫錄)	(采蘅子)	三七五
道員即盜 (蟲鳴漫錄)	(采蘅子)	三七七
侍衛者 (蟲鳴漫錄)	(采蘅子)	三七九
學藝 (蟲鳴漫錄)	(采蘅子)	三八一
神秘客 (蟲鳴漫錄)	(采蘅子)	三八三
訟師 (蟲鳴漫錄)	(采蘅子)	三八五
啖尸飯 (蟲鳴漫錄)	(采蘅子)	三八七
跳白 (聽雨軒筆記)	(清涼道人)	三八九

金文（採山堂集）	（周 簣）	三九三
賽金花（清代軼聞）	（近 賢）	三九七
楊乃武之獄（清代軼聞）	（佚 名）	四〇七
宋道人（居易錄）	（王士禎）	四一一
鐵脚板（彭遵泗集）	（彭遵泗）	四一五
義賊（三借廬筆談）	（鄒 破）	四一七
劇盜（三借廬筆談）	（鄒 破）	四二一
奇奴（解春集）	（馮 景）	四二五
水仙（雪晴軒集）	（宋 和）	四二七
狐女迷人（聞見異辭）	（許秋垞）	四二九
狐女望月（聞見異辭）	（許秋垞）	四三一
見鬼定案（聞見異辭）	（許秋垞）	四三三
月下現鬼（聞見異辭）	（許秋垞）	四三五
聞笛動情（聞見異辭）	（許秋垞）	四三七
奇門（聞見異辭）	（許秋垞）	四三九
題照三易（聞見異辭）	（許秋垞）	四四一
伏波灘義犬（續新齊諧）	（袁 枚）	四四三

丁公子（柳下堂集）	（鄭廉）	四四五
青天白日（夜雨秋燈錄）	（宣鼎）	四四七
郝騰蛟（夜雨秋燈錄）	（宣鼎）	四五七
浪子回頭（夜雨秋燈錄）	（宣鼎）	四六五
癡瘋女（夜雨秋燈錄）	（宣鼎）	四七五
沈香街（夜雨秋燈錄）	（宣鼎）	四八七
毛女（留溪外傳）	（陳鼎）	四九一
三義士（北墅緒言）	（陸次雲）	四九三
古利之夜（漁洋夜譚）	（王士禎）	四九七
沈寃（客窗涉筆）	（佚名）	五〇一

四十年間

彭端淑

廖氏是四川江津縣民戚成勳的妻子，夫婦倆居住在偏僻的山中。

流寇張獻忠侵擾到四川，戚成勳倉卒逃命，廖氏身體衰弱，無法跟着丈夫一起走，不得已，只好一個人留在深山裏，死守房宅。

戚成勳走了以後，廖氏關緊屋子的每一道門，發誓死也不拋棄自家房舍。過了幾個月，流寇還沒有來到山裏，而穀倉裏的存糧還很豐富，足以供她一人食用。

又過了幾年，房屋四周長滿了荊棘，把整幢房子都掩蔽起來，廖氏於是和外界隔絕，音訊不通。可是糧食漸漸不夠吃了，廖氏便在宅院裏播種稻穀，以維持糧食的供應；她又用稻草編成衣服來遮蔽身體，就這樣過了四十多年，也不知道戚成勳是生是死。

戚成勳逃到貴州中部，久而久之，另外娶了一房妻子，生了兩個兒子。當他六十多歲時，想要回老家看看，那時天下剛剛安定下來，四川還是地廣人稀，田園多半被雜草掩沒，虎豹豺狼，出沒縱橫，而戚成勳曾經居住的山區，更是人跡罕至，他根本無從找到故居所在，只是記得一個大概的方向而已。他便雇人上山用斧頭砍伐樹木，過了幾天，舊宅終於由叢林中露了出來，已經快傾斜倒塌了，從前的幾株大樹，依然圍繞在房屋四周。

戚成勳遙望着半倒的房屋，發現廚房裏還有炊烟從烟囱裏冒出來。他覺得很奇怪，當然，他還不

知道他太太仍然活着，就住在裏面。等到他走近房舍，廖氏忽然在閣樓上大聲喊叫：「你們是什麼人？」

戚成勳驚惶失色，急忙厲聲答道：「我是這間房子的主人戚成勳！」

廖氏從窗後窺視了很久，發覺戚成勳的衣冠和以前大不相同，但是聽聲音，看容貌，很像她的丈夫，便哭着說：「你真是我的丈夫嗎？我是廖氏，你好不好把你身上的衣服給我，我才可以和你相見。」

戚成勳聽了，更覺得奇怪，但是聽她的話，又不像是故意的，把從身上解下的外衣，拋到樓上。

一會兒，廖氏從閣樓走下來，只見她面容黧黑，頭髮亂如蓬草，連戚成勳也恍惚認不出來。廖氏便詳細地講述這四十年來的經過，往事猶歷歷在目，夫婦倆淚如雨下，彷彿隔世一般。

他倆夫婦便重整家園，又把在貴州的妻子接回來，兩人都活到九十多歲。（李澤玲譯）

彭端淑字儀一，號樂齋，四川丹稜人。雍正十一年（一七三三）進士，晚年曾在成都錦江書院講學。著有「白鶴堂詩稿」、「白鶴堂文稿」。

忠義徐二

九 寓

徐三癩脚，濱海的鄉野小民，家中世代務農，不曾讀書識字，少年時他不喜歡佛教，偶而有和尚經過家門，就拿着椎子趕走人家，在路上相遇，也必定惡言相罵：「懶奴！懶奴！」年齡稍長，因為患了疔瘡而成為跛脚，人們就給他取了個渾名「癩脚」，又因為他排行第三，所以叫「三癩脚」。

那時正當明朝末年，許多人紛紛起義，三癩脚聽了，哭着對父親說：「我們家為什麼不起義？」他的父親說：「傻孩子！我們鄉下人，只要安於農事，起義什麼？」

「懦夫！懦夫！」三癩脚反而罵他的父親。

然後三癩脚到村裏的私塾，請教老學究「忠義」二字的寫法，老學究寫了交給他。回家後，他就撕下一幅白布，照着老學究的字，在白布上描摹出「忠義」二個大大的字，第二天，他把白布綁在竹竿上，掛在門前。

三癩脚的父親知道了，驚嚇地從床上跳落下來，折斷竹竿，撕碎白布，往他臉上吐口水說：「我們一家人差點就死在你的手上了！」

三癩脚非常氣懣，抱起棉被往床上一躺，整天不說一句話，喚他起來，也不答應，給他飯吃，也都倒在一邊。就這樣過了五天，他的母親去看他，三癩脚全身已經僵硬了，便去告訴他的父親——「

傻孩子怎麼會死了！」他們翻開床鋪，五天的飯，一粒粒還在床上。（李澤玲譯）

本篇譯自俞樾「薈蕞編」卷一，注出沈寓「白華莊藏稿」，原題「徐三癩脚」。

紅衣女

浩歌子

韓城人盧孝廉，有一年考試落第，將要歸返故里陝西，隨行的還有一僕從；二人騎著騾子，走在燕南的道路上。夕陽即將下山，還沒有找到落腳之處，內心正茫茫然，忽然聽到狗叫聲，知道離住家不遠了，就吆喝著騾子快走。然而仔細一聽，狗吠聲在樹叢之間，並不是由大路上傳來，便繞著迂迴小路前往，沒走到幾里，天已經漸漸暗下來，來到一處地方，房屋不多，茅舍非常低矮，只有一戶人家，面臨小溪。仔細看，卻是門前槐樹成蔭，周遭圍繞著柳樹，牆頭上杏子結實纍纍，不禁使孝廉興起鄉愁。

孝廉還沒有停下來，狗又在門內吠叫起來，有一位老年人大約六十多歲，步履蹣跚地走出來，詢問他有何貴幹，告訴他好幾遍才聽懂，笑著回答說：「女孟嘗君本來就不會拒絕客人的，但是這裏住處既低矮又潮濕，不足以容納全部車馬行李，怎麼辦呢？」孝廉就說道：「等您進去請示一下女主人好了。」他進去了很久，才出來以禮迎接客人，此時月光已經印在屋前的溪水上。孝廉下了騾子跟著進去。一進門，面向東方的一間矮屋，非常整齊清潔。老翁延請孝廉進屋，僕從與騾子都留在院子裏，老翁並含著歉意說：「天色很快就暗了，寒舍離市集又遠，來不及準備酒菜爲客人洗塵，尚請不要見怪。」說完他就自行離去。孝廉看著僕人在餵騾子，徘徊于月光之下，瞧見房舍非常狹小，主人的臥房好像與客房相連，當中只隔著一層竹籬笆，並且人們談笑之聲，可以非常清楚地聽到。孝廉站了

沒有多久，就聽見一陣細小的聲音：「田家的小妮子，今天晚上不來，太怠慢客人了。」這聲音彷彿是一少婦的，話還沒說完，又聽見一小女子笑著說道：「你不是我，怎麼知道我不來？」那少婦也笑著說：「正說曹操，曹操就到了。」小女子接著又說：「大老遠的陳家阿姨不知來不來？」少婦說：「她也是好事之人，但不曉得會不會來，對了！我家正好有嘉賓光臨想邀他一起參加，却又怕你們害羞，都跑開了。」那小女子笑道：「妳自己不害羞，還想攀官場拉人情，我們都是大家閨秀，那裏是那些鄉村俗人所能揣度的！」少婦於是大笑道：「小妮子的臉皮原來這麼厚，我可真沒有想到啊！」說到這兒，忽然風聲呼呼作響，好像又有男女老少雜七雜八地進來，共有好多輩分，各自在聊天，聲音也漸漸遠離終至聽不到。過了一會兒，老翁出來招請客人說：「我家女主人不揣淺陋，想要見一見貴客，請立刻隨我來。」孝廉聽了他的話頗為歡喜，況且他現在正好也無聊，就和那老翁一塊進屋去。

院子不怎麼寬，而花氣芬芳濃厚，樹影陰森叢叢，月光之下，佈置全部呈現眼底。左邊有三根柱子，十分華美，不像普通百姓家，孝廉猜測這就是主人的臥房。右邊有一間茅草搭蓋的亭子，當中擺設了三個席位而一個是空著的，幾個婦人在那兒相談甚歡，一聽說孝廉到了，都出亭相迎。一位身穿白色衣裳的，長相十分秀麗，收起衣袖改以嚴肅的面容說道：「我因為丈夫去世，僻居在這簡陋的鄉村，今天幸逢貴公子光臨寒舍，頓然蓬華生輝。剛巧田家妹子設有微薄酒菜，我就借花獻佛，千萬不要客氣。」孝廉知道她就是主人，於是作揖答禮道：「敝人一介窮書生，如今考試落第，狼狽歸故里，乃因天色已黑，路途尚遙遠，恐怕碰到惡虎野狼或強盜土匪，冒昧造訪府上承蒙留宿，已不勝感

激，加以盛筵招待，更覺驚寵萬分！」說罷，和每一位客人相見完畢，被請入亭內，讓坐首席，孝廉辭讓再三才坐下。筵席前沒有燭光，透過月光看下來，左邊席位坐著一位老婦人及二位少婦，老婦人年近五十，長相魁梧，穿著花色衣裳，五色繽紛，大家叫她做阿姨。二位少婦面容都端莊典雅，也穿著素色衣裳，年齡與女主人相若。右邊席位除了穿白衣裳的女主人以外，只有一位穿紅衣裳的少女，美麗有如圖畫，席間常常秋波送轉，好像欲言又止。孝廉處在衆多美女之中，深深自加收斂抑制，不敢稍有放縱。才行過酒，就覺得有些醉，不禁感到驚訝。細細咀嚼，那酒的味道十分濃而顏色很淡，醇美異常，於是不多喝，稍微吃一些蔬菜水菓，不違背主人的好意。

酒才過一巡，老婦人對大家說：「讓我們來仿效桃李園故事，各人吟誦一首短詩來助酒興，貴客您以爲怎麼樣？」孝廉點頭答應，就請老婦人先吟唱，她也傲慢地不加推辭，朗朗上口吟出一首絕句：

曾兆霸圖倖翻風，更符聖道笑冥鴻，
紅顏老去風流在，每向南陽化赤虹。

吟罷，衆婦女拍掌說：「興緻真不淺，但未免太不含蓄了！」

輪到孝廉，推辭再三，然後吟道：

一園紅杏原無我，滿眼天桃信是誰？

猶作廣寒月下客，不須臚唱再舒眉。

衆人聽了，婉謝道：「我們比起嫦娥，遜色太多，怎能當得起公子的讚美！」再輪到那三位少